



**KGM**

מקום למדבקה

---

חותמת החברה



מקום למדבקה

אני בעל/ת הרכב מאשר/ת קבלת הרכב כפי שהוזמן במצב טוב, תקין ולשביעות רצוני המלאה בצירוף ספר נהג, מפתח רזרבי, מערכת כלי עבודה, מגבה, מפתח גלגלים, גלגל חילוף ומצית.\*

קיבלתי הסבר על אופן הפעלת הרכב, רשימת מרכזי שירות וידוע לי כי עלי לקרוא את הוראות התפעול והתחזוקה בספר הנהג וכן ידועה לי שגרת הטיפולים. ומאשר/ת כי קראתי, הבנתי ומסכים/מסכימה לתנאי האחריות.

תאריך מסירה

חתימת בעל הרכב

מסמך זה חייב להגיע למחלקת המכירות תוך שבוע ממסירת הרכב  
\*בהתאם למפרט הרכב המחייב.



אנו, חברת סאנגיונג, מודים לך על שרכשת רכב מתוצרתנו. חוברת זו הוכנה כדי לאפשר שירות יעיל ומעקב אחר הרכב שלך, והיא מכילה תמצית של מדיניות האחריות, המלצות מועילות ופירוט של תכנית הטיפולים ושל הטיפולים התקופתיים הדרושים כדי להבטיח שתפיק הנאה מלאה מן השימוש ברכב. אנא קרא חוברת זו בעיון כדי שתכיר את סוג השירות לו אתה זכאי במסגרת האחריות של סאנגיונג וכן אילו פעולות שירות וטיפול הן באחריותך ביחס לתכנית התחזוקה התקופתית המונעת. אנו מאחלים לך שתפיק מרכב סאנגיונג שברשותך את שנות השירות הנאמן וההנאה המתמשכת שהוא נועד להעניק.

חברת SsangYong Motor Co. ("סאנגיונג") מעניקה לך אחריות לך שבתנאי שימוש ותחזוקה רגילים יהיה רכב סאנגיונג שברשותך חופשי מפגמים בחומר או באיכות הייצור וההרכבה. כל פגם בלתי צפוי אשר יתגלה יכוסה במסגרת אחריות היצרן, בכפוף לתנאים ולהתניות שלהלן.

### **תנאים מוקדמים לכיסוי באחריות/ נושאים באחריות בעל הרכב:**

על מנת להיות זכאי לאחריות היצרן, עליך לבצע את המפורט בפרק "נושאים באחריות בעל הרכב". אנא קרא מידע זה בעיון. עליך מוטלת האחריות להביא את רכבך אל מרכז שירות מורשה של סאנגיונג.

### **תקופת האחריות:**

תקופת האחריות היא 36 חודשים לרוכש הפרטי הראשון ("תאריך המסירה") או עד הגיעו ל-100,000 ק"מ - המוקדם מביניהם. למעט רכב סאנגיונג הנרכש לשימוש כמוניתי, לו תקופת והיקף אחריות שונה (כמפורט להלן); ולמעט רכב סאנגיונג שמשמש רכב עבודה או רכב סיוור, לו תקופת אחריות לתקופה של שנתיים מתאריך המסירה של הרכב או עד הגיעו ל-100,000 ק"מ, המוקדם מבין השניים, ובכל מקרה לא פחות משנה. האחריות מעניקה כיסוי לכל האביזרים הנלווים המותקנים ע"י היבואן.

### **אחריות מוגבלת לאביזרים:**

עבור חלקים מיוחדים מסוימים, אלו יהיו תנאי האחריות כלהלן:

- א. זכוכית: תקופת האחריות בגין זכוכית הינה 12 חודשים מתאריך מסירת הרכב.
- ב. מצבר: 12 חודשים או 20,000 ק"מ, המוקדם מביניהם.
- ג. כיוון גלגלים: 12 חודשים או 20,000 ק"מ, המוקדם מביניהם.

### **אביזרים נלווים שמוקנים בחצר היבואן**

החלפת אביזרים נלווים שמוקנים בחצר היבואן (ולא סופקו על ידי יצרן הרכב), במשך 12 חודשים ממועד המסירה תעשה באביזרים חדשים. במהלך יתרת תקופת האחריות, תעשה באביזרים לפי שיקול דעת המתקין.

### **מה מכוסה באחריות:**

האחריות לכל החלקים, למעט אלו שהותקנו בהתקנה מקומית ושלא על-ידי סאנגיונג, אמורה להינתן על-ידי היבואן המורשה באמצעות מרכז השירות של סאנגיונג בכפוף לשיקול דעתו הבלעדי אודות אופן התיקון והצורך בהחלפת חלקים.

### **מה אינו מכוסה באחריות:**

- פגמים, ליקויים או כשלים שמקורם בשימוש שלא למטרות להן נועד הרכב, כדוגמת העמסת יתר, השתתפות במוץ, רשלנות, ביצוע שינויי מבנה ותיקון בלתי מורשים/מאושרים, טיפול בלתי מורשה, חבלה, שינויים במפרטיו המקוריים של הרכב, כוונות או תיקונים שלא בהתאם להוראות היצרן, תאונות, התקנה של חלקים שאינם בדרגת איכות והתאמה לחלקים המסופקים על-ידי היצרן.
- תחזוקה לקויה, אי-ביצוע הטיפולים והתחזוקה המחייבים בהתאם להנחיות בספר הנהג או שימוש בדלק, שמנים ו/או חומרי סיכה שונים מאלה המומלצים בספר הנהג.
- חלקי בלאי המתכלים כתוצאה משימוש רגיל (כדוגמת מסננים, מצתים, רצועות, פריטי גומי, רפידות בלמים, וכד' וכן טיפולי התחזוקה השוטפים הנדרשים עבור כל כלי רכב.
- עגמת נפש, עלויות או אבדנים מסחריים שאירעו עקב אבדן השימוש ברכב (כדוגמת עלויות לינה, שכירת רכב, עלויות נסיעה אחרות, אבדן תשלומים או נזקים נלווים או תוצאתיים אחרים).
- נזקים ממקור סביבתי הנובעים מנשורת של חומרים הנישאים באוויר (כדוגמת חומרים כימיים, שרף עצים, לשלשת וכד'), ברד, סופה וסערה, ברקים וכד'.
- כל רכב שבו קריאת מד המרחק שונתה שלא במסגרת עבודת שירות ובאופן המתועד על-ידי מרכז שירות.
- נזק שנגרם כתוצאה מאי ביצוע טיפולים תקופתיים או שימוש בדלק, שמן או חומרי סיכה שונים מהמומלץ.
- אי ביצוע טיפולים תקופתיים במועד, כפי שמפורט בספר הנהג.

### **אחריות לחלקים מתוצרת יצרנים אחרים המותקנים ברכב:**

האחריות לצמיגים המקוריים שסופקו עם הרכב תוענק על-ידי יצרניהם או נציגיהם בארץ, ולא על-ידי סאנגיונג.



### נושאים באחריות בעל הרכב

- בכל מקרה של תקלה, עליך - כבעלים של רכב סאנגיונג - מוטלת החובה לסור עם הרכב למרכז שירות מורשה של סאנגיונג לצורך קבלת שירות במסגרת האחריות.
- עליך להביא מדריך שירות זה אל מרכז השירות של סאנגיונג.
- עליך מוטלת האחריות לתפעל את רכב סאנגיונג שלך, לתחזק אותו ולטפל בו בהתאם להנחיות המפורטות בספר הנהג.
- עליך מוטלת החובה לשמור את רישומי התחזוקה, מכיוון שבמקרים מסוימים ייתכן שתידרש להוכיח שפעולות תחזוקה נדרשות בוצעו ברכב שלך.
- במקרה של שינוי כתובת, הנך מתבקש לדווח את כתובתך החדשה למרכז השירות הקרוב ביותר של סאנגיונג או ישירות לאגף השירות של היבואן.

על בעל הרכב מוטלת החובה להפעלה ולתחזוקה נכונה של רכב סאנגיונג, על-פי ההוראות המפורטות בספר הנהג. אם הרכב מופעל בתנאי נהיגה קשים, יש לפעול לפי תכנית התחזוקה בתנאי הפעלה קשים המפורטת בספר הנהג.

### **רישום טיפולי התחזוקה:**

עליך לשמור על כל רישומי הביצוע של טיפולי התחזוקה כדי להוכיח, במידת הצורך, שפעולות התחזוקה הדרושות בוצעו. יש למלא את "רישום טיפולי התחזוקה" בעת ביצוע טיפולי התחזוקה התקופתיים. שמור את כל הקבלות, טופסי הזמנת העבודה והחשבוניות של טיפולי התחזוקה כדי שתוכל להציגם במקרה ותתעורר שאלה בעניין הטיפולים או הביקורות שבוצעו.

### **תוקף האחריות מותנה בקיום התנאים הבאים:**

- כל הפעולות שבמסגרת האחריות יבוצעו במרכז שירות היבואן או באחד ממרכזי השירות המורשים. בעל הרכב יפנה מיד עם גילוי תקלה או פגם ליבואן או למרכז שירות מורשה.  
- כל הביקורות והטיפולים התקופתיים ברכב יבוצעו במועדם בהתאם להוראות היצרן.  
- בעל רכב אשר קיבל במהלך תקופת האחריות שירותי תחזוקה ותיקונים לרכב במוסך שאינו מוסך מורשה מטעם היבואן, מתחייב, כתנאי לקבלת שירות במסגרת האחריות, להציג בפני היבואן או מי מטעמו, חשבוניות מקוריות, ערכות כדון, הכוללות פירוט של כל העבודות שבוצעו ברכב (תוך ציון על גבי החשבונית את קריאת מד המרחק (אודומטר), פרטי העבודה, שם המוצר, שם היצרן, מס' קטלוגי והמחיר לצרכן של חלקי החילוף. העדר חשבוניות כנ"ל, או העדר הפרטים המצוינים לעיל יכולים לפגוע בתוקף האחריות.

### כללי

א. במהלך תקופת האחריות, היבואן ידאג לתקן, ללא חיוב, כל פגם שמקורו בחומר לקוי או באיכות ייצור והרכבה לקויה ברכב סאנגיונג שלך. התחייבות זו כוללת החלפה של חומרים הנצרכים במסגרת שירות (כדוגמת שמן, נוזל קירור, גז קרר וכד'), אם הדבר נדרש במסגרת הביצוע של תיקונים אלה.

ב. חשוב להבחין בין המונח "פגם" לבין המונח "נזק", כפי שנעשה בהם שימוש באחריות זו: "פגמים" מכוסים על-ידי האחריות מפני שהיצרן אחראי לחומרים לא תקינים או לאיכות הייצור וההרכבה של רכב סאנגיונג שלך. לעומת זאת, ליצרן אין כל שליטה ובקרה על "נזקים" אשר מקורם - לדוגמה - בהתנגשויות, שימוש ברכב שלא למטרות להן נועד או אי-ביצוע טיפולי שירות ותחזוקה אשר אירעו לאחר מסירת רכב סאנגיונג לידך, ולכן נזקים אלה אינם מכוסים באחריות.

ג. טיפולי תחזוקה רגילה לרבות בלאי טבעי אינם מכוסים במסגרת האחריות מכיוון שעליך מוטלת האחריות לתחזק את רכב סאנגיונג שלך בהתאם להנחיות בפרק המפרט את תכנית התחזוקה, בספר הנהג.

### אחריות נגד חלודה חודרת (חירור)

עליך מוטלת החובה לבצע את הביקורת והטיפול השנתיים במרכז שירות מורשה, כדי למנוע התפתחות של חלודה חודרת (חירור) עקב שיתוך (קורוזיה).

### חלקי פח, צבע ופריטים אחרים המשפיעים על מראה הרכב

חלקי פח, צבע ופריטים אחרים המשפיעים על מראה רכב סאנגיונג שלך מכוסים באחריות החל ממועד מסירת הרכב לידך; לכן, להגנתך, אם הנך מזהה פגמים כנ"ל, הודע על כך למרכז שירות מורשה של סאנגיונג באופן מיידי. תשומת לבך, לכך שבלאי רגיל של מראה הרכב עקב השימוש בו וחשיפתו לאיתני הטבע אינה מכוסה באחריות זו.

### שינוי ייצור

היצרן, היבואן וסוכני סאנגיונג שומרים לעצמם את הזכות לבצע בכל עת שינויים בכלי רכב שיוצרו ו/או נמכרו על ידיהם, מבלי שתחול עליהם חובה כלשהי לבצע שינויים אלה או דומים להם בכלי רכב שיוצרו ו/או נמכרו על ידיהם קודם לכן.

אנא קרא בעיון מידע זה המיועד לבעל הרכב, כדי שתכיר את סוגי השירות להם הנך זכאי במסגרת כל אחד מסוגי האחריות הישימים לרכב סאנגיונג החדש שלך.

### **1. ביקורת לפני המסירה**

כדי להבטיח את שביעות רצונך ולהעניק לך הנאה ארוכת טווח מרכב סאנגיונג החדש שלך, מבצע יבואן סאנגיונג ביקורת מקיפה לפני מסירת הרכב לידיך, כדי לוודא שהרכב מושלם ועומד בדרישות הסטנדרטיות של היצרן. אם התגלה פגם בלתי צפוי לאחר המסירה, אנא פנה באופן מיידי אל מנהל השירות בסוכנות ממנה רכשת את הרכב או אל מרכז שירות מורשה. הסוכנות ממנה רכשת את הרכב תבצע את פעולות השירות הדרושות.

### **2. החלפה ותיקון של חלקים במסגרת האחריות**

במקרה של גילוי פגמים כלשהם בחומר או באיכות הייצור וההרכבה במהלך תקופת האחריות, החלק הנדון יתוקן או יוחלף ללא כל חיוב, בכפוף לאישורו של מרכז השירות המורשה של סאנגיונג.

### **3. זכויות של תייר ושל בעל רכב ששינה את כתובתו**

אם הנך תייר או ששינית את כתובתך במהלך תקופת האחריות, הנך זכאי (בכפוף להצגת חוברת שירות ואחריות זו הכוללת את חותמת וחתימת הסוכנות המוכרת) לקבל שירות במסגרת האחריות בכל מרכז שירות מורשה של סאנגיונג, ללא קשר למקום הרכישה של הרכב.

### **4. תוכנית הביקורת והטיפולם התקופתיים**

היצמדות לתוכנית הביקורת והטיפולים התקופתיים המומלצת ע"י היצרן, היא המפתח להשגת אמינות, תפקוד וביצועים יעילים יותר של הרכב. מומלץ להקפיד על ביצוע במועד של תכנית הביקורת והטיפולים התקופתיים, כמתואר בספר הנהג שלך.

## ✳ במידת הצורך, התאם כנדרש

### תא המנוע

1. תזמון ההצתה - בדיקה
2. מהירות פעולת סרק - בדיקה
3. מערכת הדלק - בדיקה
4. רצועת הינע - בדיקה
5. מפלס שמן מנוע - בדיקה
6. מפלס נוזל מערכת הגה כוח - בדיקה
7. מפלס ודליפות נוזל בלמים - בדיקה
8. מפלס ודליפות נוזל מצמד - בדיקה
9. מפלס ודליפות נוזל קירור - בדיקה
10. מפלס ודליפות האלקטרוניטי של המצבר, בדיקת הקטבים
11. חיבורי צינורות גמישים - בדיקה
12. נועל ותפס אבטחה של מכסה תא המנוע - בדיקה
13. מסנן האוויר - בדיקה, ניקוי
14. מפלס שמן תיבת הילוכים אוטומטית - בדיקה
15. רצועת הינע משאבת ואקום - בדיקה (דגמי דיזל בלבד)
16. שמן משאבת ואקום - בדיקה (דגמי דיזל בלבד)
17. בדיקת מסנן הדלק וניקוז מים ומשקעים (דגמי דיזל בלבד)

### שלדה, גחון הרכב

1. מתלה קדמי - בדיקה
2. מתלה אחורי - בדיקה
3. דליפת שמן תיבת הילוכים - בדיקה
4. דליפת שמן תיבת העברה - בדיקה
5. שמן סרן קדמי - בדיקה
6. שמן סרן אחורי - בדיקה
7. חיבור צינור הבלם - בדיקה
8. מצב הצמיגים, לחצי הניפוח ואומי הגלגלים - בדיקה
9. חופש וריפיון במסבי הגלגלים - בדיקה

### מרכב, פנים הרכב

1. אורות והתקן איתות - בדיקה
2. מערכת שוטפי ומגבי השמשה הקדמית והשמשה האחורית - בדיקה
3. מנגנון המושב - בדיקה
4. בלם החנייה - בדיקה
5. מנעולי וצירי הדלתות - בדיקה
6. חופשים בגלגל ההגה - בדיקה

רשום את סוג השמן שבו נעשה שימוש

## רישום טיפולים תקופתיים

טיפול תחזוקה 4	טיפול תחזוקה 3	טיפול תחזוקה 2	טיפול תחזוקה 1
תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____
קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____
חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____
חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____
_____	_____	_____	_____

טיפול תחזוקה 8	טיפול תחזוקה 7	טיפול תחזוקה 6	טיפול תחזוקה 5
תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____
קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____
חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____
חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____
_____	_____	_____	_____

טיפול תחזוקה 12	טיפול תחזוקה 11	טיפול תחזוקה 10	טיפול תחזוקה 9
תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____
קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____
חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____
חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____



טיפול תחזוקה 16	טיפול תחזוקה 15	טיפול תחזוקה 14	טיפול תחזוקה 13
תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____	תאריך: _____
קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____	קילומטראז': _____
חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____	חתימה: _____
חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____	חותמת הסוכנות: _____

# כרטיס רישום בעלות

היבואן נדרש לשלוח כרטיס זה אל SsangYong Motor Co., Ltd.

		דגם	<input type="text"/>	מס' שירות של בעל הרכב (O.S. No.)
<input type="text"/>				מס' זיהוי הרכב (VIN)
		תאריך המסירה		מס' מנוע
		תאריך המשלוח		הקילומטראז' במעמד המסירה
		מס' הטלפון של בעל הרכב		שם בעל הרכב
			רחוב	כתובת בעל הרכב
מדינה			עיר	
		שם הסוכנות	חתימת בעל הרכב	
		חתימת הסוכנות		

- א. תקופת האחריות תעמוד על תקופה של 24 חודשים מתאריך המסירה או עד הגיע הרכב ל- 200,000 ק"מ (המוקדם מבין השניים) ובכפוף לחריג להלן.
- ב. היקף האחריות ותנאיה יהיה כהיקף האחריות הרגילה ותנאיה בשנה הראשונה בכפוף לאמור להלן, אלא שבשנה השנייה וכתנאי נוסף לתקופה, מתחייב הלקוח לבצע את כל התיקונים והטיפולים השוטפים במוסכים מורשים כחוק בלבד. הלקוח מתחייב להציג חשבוניות מקוריות ערוכות כדן הכוללות פירוט של כל העבודות שבוצעו ברכב וחלקי החילוף שהורכבו בו (כולל ציון מד מרחק, שם המוצר, שם היצרן, מספר קטלוגי והמחיר לצרכן).
- ג. למען הסר ספק, האחריות לא תחול על נזקים שנגרמו כתוצאה מבלאי ו/או שימוש לא סביר ברכב ו/או מתאונות ו/או מגורמים שאינם בשליטת היצרן או היבואן ו/או על אביזרים בעלי אחריות מוגבלת. האחריות למערכת הפליטה (כולל ממירים קטליטיים), מערכת הזרקה הדלק (על כל רכיביה) ואביזרים שהותקנו בהתקנה מקומית, לא תחול לאחר 12 חודשים.
- ד. נספח זה כוחו יפה ללקוח פרטי הרוכש את רכבו לצורך שימוש כמונית בלבד.
- ה. האמור לעיל מיועד ללקוח ששילם מחיר מחירון מלא על-פי המחירון המתפרסם בחברה במועד ביצוע העסקה.
- ו. תיקונים שיבוצעו במסגרת האחריות יבוצעו במרכזי השירות המורשים של היבואן בלבד ובהתאם לשיקול דעתו הבלעדי של היבואן (מהות התיקון, אופן התיקון וסוג החלפים המוחלפים).
- ז. האחריות אינה ניתנת להסבה ו/או להעברה לצד שלישי כלשהו, גם במקרה של מכירת הרכב אלא בהתקיים כל התנאים הבאים:
- המוכר עמד בכל תנאי האחריות עד למועד מכירת הרכב.
  - הקונה עומד בכל התנאים הקבועים בסעיף ד לנספח זה.
  - נתקבל אישור היבואן בכתב ומראש להסבה ו/או להעברה. היבואן רשאי מכל סיבה שהיא שלא לתת מאת הסכמתו.
- ח. כל שינוי של נספח זה מותנה באישור היבואן מראש ובכתב.
- ט. היבואן רשאי, מעת לעת, לשנות כל הוראה הכלולה בנספח זה, ובלבד שכל שינוי כזה יפורסם ברבים באופן דומה לפרסום הנספח ושטרם שולמה התמורה בגין הרכב.







